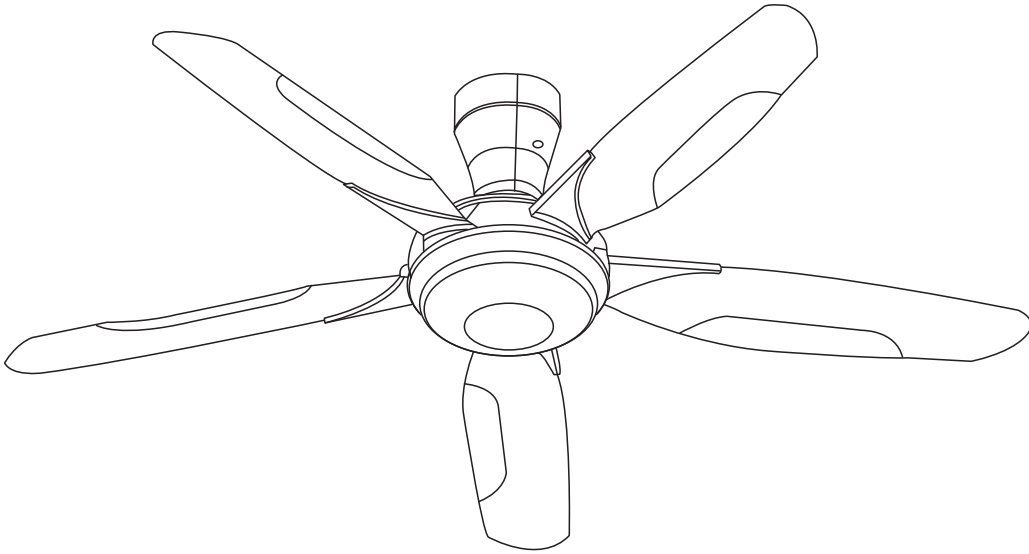




Operating And Installation Instructions 操作和安裝指示



Ceiling Fan

吊扇

Model Number

型號

R60VW

Thank you for purchasing KDK product
感謝您購買 KDK 產品。



Before operating this product, please read the instructions carefully, and keep this manual for future reference.

操作此產品前，請仔細閱讀說明書，並保存本手冊以作日後參考。





Contents / 目錄

Page / 頁數

Safety Precautions / 安全注意事項	2
Supplied Parts / 配備零件	5
How To Install / 如何安裝	5
How To Use / 如何使用	10
Maintenance / 維修	16
Product Specification / 產品規格	16

Safety Precautions / 安全注意事項

To avoid the possibility of causing injury to users or damage to properties, please follow all the explanations written below.
為避免導致用戶受傷或財物損壞的可能性，請遵守以下所述的所有指示。

 WARNING 警告	<p>A state that may be caused by the mishandling of products, which, if not avoided, may lead to the possibility of death or serious injury of users. 錯誤操作產品造成的情形，若不避免可能導致用戶死亡或嚴重受傷。</p>
 CAUTION 注意	<p>A state that may be caused by the mishandling of products, which, if not avoided, may result in the injury of users or property damage. 錯誤操作產品造成的情形，若不避免可能導致用戶受傷或財物損失。</p>
	<p>This symbol denotes an action that is COMPULSORY. 此符號表示有關行為是強制性的。</p>
	<p>This symbol denotes an action that is PROHIBITED. 此符號表示有關行為是被禁止的。</p>

 WARNING / 警告	
	<p>Follow strictly to all the instructions given in this manual for installation. Electrical wiring must be done by competent personnel. Installation must be done by a qualified personnel. Installation error can cause fire, electrical shock, Ceiling Fan drops and injuries. 安裝時請嚴格地遵守本手冊內所給的所有指示。 電線配線工作必須由能勝任的人員進行。 安裝工作必須由符合資格的人員進行。 安裝錯誤可以導致火災、電擊、吊扇掉落和受傷。</p>
	<p>Stop using the Ceiling Fan when any abnormality or failure occurs and turn "OFF" the Miniature Circuit Breaker (MCB). (Risk of smoke, fire, electric shock and drop) Please contact your authorized dealer immediately for maintenance/repair. 當發生任何異常或故障時，停止使用吊扇並關閉 "OFF" 微型斷路器 (MCB)。 (冒煙、火災、電擊、掉落的風險) 請馬上聯繫您的經銷商以進行維修/修復。</p>



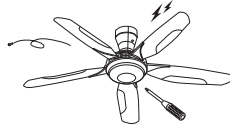
WARNING / 警告

Switch off power supply and wait until the Blade is fully static, before cleaning or doing any maintenance jobs.
 清掃或進行任何維修工作前，關閉所有電源並等待扇翼完全靜止。



Can cause injuries and electrical shock if Ceiling Fan move suddenly.
 Kindly refer to your sales agent for repairing or maintenance issue.
 可以導致吊扇突然轉動、受傷和電擊。
 請向您的經銷商諮詢有關修理或維修問題。

Do not dismantle the Ceiling Fan unless stated by this manual. Must use only supplied parts.
 請勿拆除吊扇，除非此說明書指示。
 務必只使用附帶的零件。



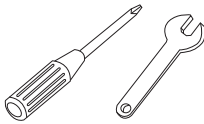
Can cause fire, electrical shock, Ceiling Fan drops and injuries.
 可以導致火災、電擊、吊扇掉落和受傷。

Avoid damage wire during installation eg. Deform due to heat, twist, bend, etc.
 避免在安裝時損壞電線，例如因熱量、扭曲、彎曲造成的變形等等。



Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.
 這可導致火災、爆炸、短路和電擊。

Make sure all Screws, Nut, Bolt and connection are firmly tighten.
 確保鎖緊所有螺絲、螺帽、螺栓和連接。



Can cause injury if Ceiling Fan drops.
 若吊扇掉落會導致受傷。

Avoid installing the Ceiling Fan at oily and dusty places.
 避免將吊扇安裝在油膩及多塵的地方。



Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.
 這可以導致火災、爆炸、短路和電擊。

Do not touch the Ceiling fan while it is operating.
 請勿在吊扇正在操作的時候觸摸吊扇。



Can cause injury, damage and Ceiling Fan drops.
 若吊扇掉落會導致受傷、損壞。

Tighten the Blade Screws firmly using a screwdriver.
 使用螺絲起子將扇翼螺絲鎖緊。



Can cause injury if Blade drops.
 若扇翼掉落會導致受傷。

Do not use power supply other than rated voltage mentioned.
 切勿使用本文指定的額定電壓以外的電源。



Overheating can cause electrical shock and fire.
 過熱可導致電擊和火災。

Do not sprinkle water to Ceiling Fan.
 Or, do not wet Ceiling Fan.
 切勿向吊扇灑水。
 或者，切勿弄濕吊扇。



Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.
 這可導致火災、爆炸、短路及電擊。

Dismantle the broken or damage Ceiling Fan.
 拆除破損或損壞了的吊扇。



Can cause Ceiling Fan drops and injuries.
 可以導致吊扇掉落和受傷。

Do not insert metal item in the Remote Control battery area with the Battery.
 不要插入金屬物品在遙控器的電池與電池領域。



Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.
 這可導致火災、爆炸、短路和電擊。

Do not hang up to Ceiling Fan.
 切勿懸掛在吊扇上。



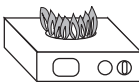
Can cause Ceiling Fan drops and injuries.
 可以導致吊扇掉落和受傷。

Ensure ceiling hook can sustain more than 10 times the Ceiling Fan weight.
 確定天花板鉤子可以承受超過吊扇的 10 倍重量。



Can cause injury if Ceiling Fan drops.
 若吊扇掉落會導致受傷。

Do not install near a flammable area such as a gas cooker.
 切勿安裝在煤氣灶等易燃地區附近。



Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.
 這可導致火災、爆炸、短路和電擊。

Do not install the Ceiling Fan near chemicals and alkali.
 切勿將吊扇安裝在化學品和鹼性物附近。



Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.
 這可導致火災、爆炸、短路和電擊。



CAUTION / 注意



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

除非由安全監護人就本產品進行監督或指導，否則身體、感官或智力有功能障礙者，或者缺乏相關經驗和知識的人士（包括兒童）請勿使用本電器。為了確保年幼的小孩不玩此電器，他們該受到監督。



To avoid the possibility of causing injury to users or damage to properties, please follow all the explanation written in this manual. The manufacturer will not be responsible for any accidents and injuries caused by defective, deficient installation or installation which does not follow to instruction manual.

為避免導致用戶受傷或財物損壞的可能性，請遵守本說明書內的所有指示。制造商對任何因不正確的安裝或不按照說明書指示的安裝所造成的任何意外和損傷將不負任何責任。



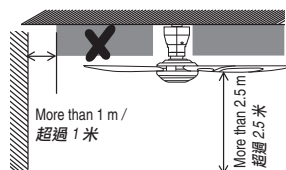
CAUTION / 注意

Ceiling Fan must be mounted above 2.5m from the floor and 1 m from the wall to the Blade.

吊扇必須掛在離地面 2.5 米以上的高度，而扇翼必須離開牆壁 1 米以上。

Avoid fixing inside dome ceiling.

避免安裝於石花拱頂。



Can cause injury if hit by the Blades.

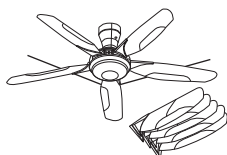
Can cause unstable air flow and effect the Ceiling Fan to wobble.

若被扇翼擊中，可以導致受傷。

可以導致不穩定氣流和吊扇搖晃。

Replace all the Blades if any of them broken or crack.

若任何一片扇翼斷了或出現裂痕，請更換所有扇翼。

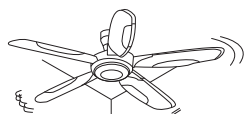


Vibration can cause the Ceiling Fan to fall.

震動會導致吊扇掉落。

After installation make sure the Ceiling Fan does not wobble extremely.

安裝完畢後，請確保吊扇不會過度搖晃。



Can cause injury if Ceiling Fan drops.

若吊扇掉落會導致受傷。

Avoid continuously exposure of direct wind from the Ceiling Fan.

避免長時間讓吊扇直接吹著您。



It may cause discomfort.

這可能會導致不適。

This product is for in house use only. Do not install at a windy places.

本產品只供室內使用。切勿安裝在多風的地方。



Can cause rusty, discolour, damage and injury.

可以導致生鏽、退色、損壞和受傷。

Wipe away dirt with a clean soft cloth, ordinary soap and water to keep the Ceiling Fan clean. Do not use solvents (gasoline and petrol) or any other chemicals.

用乾淨的軟布、普通肥皂和水抹去污跡以保持吊扇的清潔。切勿使用溶劑（汽油和石油）或任何其他化學物品。



Can cause plastic part deformation and metal corrosion.

這可導致塑料部件變形及金屬腐蝕。

Do not use at the area near to hot spring and volcanic.

禁止在溫泉或火山地帶使用。



Can cause the lighting not lit.

這會導致燈光失靈。

Do not install at places where there is high vibration and impact.

切勿安裝在高振動強度和高衝擊強度的地方。

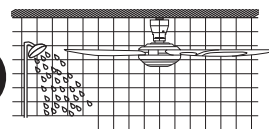


Can cause injury if Ceiling Fan drops.

若吊扇掉落會導致受傷。

Do not install the Ceiling Fan at wet, high temperature and high humidity area such as shower room.

切勿將吊扇安裝於潮濕、高溫及高濕度的地方，例如浴室。



If an electrical current leakage occurs, it can easily cause electrical shock and fire.

若發生漏電，這很容易會導致電擊和火災。

When the light is ON, do not direct view the light for a long time.

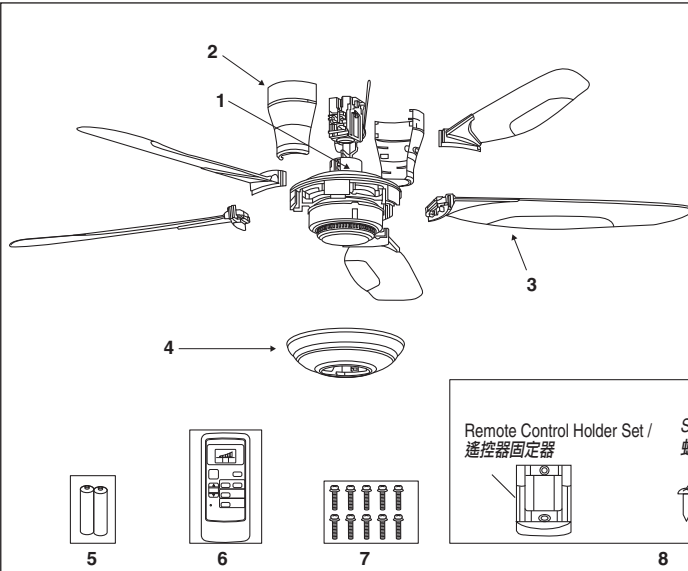
在燈開啟時，禁止長時間直視。



Can cause discomfort to the eyes.

這會導致眼睛受到傷害。

Supplied Parts / 配備零件



Parts / 零件	Pcs / 件
1. Motor Assembly / 發動機組件	1
2. Canopy / 罩蓋	2
3. Blade Assembly / 扇翼組件	5
4. Decoration Cap / 裝飾帽	1
5. Batteries AAA, R03, LR03 / 電池 AAA, R03, LR03	2
6. Remote Control / 遙控器	1
7. Part Set (10 Screws) / 零件組 (10 枚螺絲)	1
8. Remote Control Holder Set / 遙控器固定器組件	1

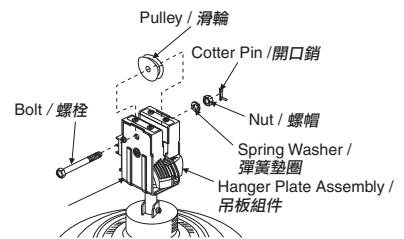
ATTENTION / 留意

Do not place the Ceiling Fan directly on the floor. Can cause scratches to the product.
Do not disassemble or remove the Pipe from the Motor.
切勿把吊扇直接放置在地上。這可導致產品被刮花。
切勿拆除發動機上的導管。

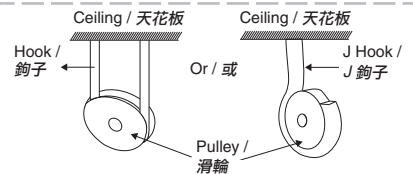
How to Install / 如何安裝

A) Install to Ceiling / 安裝至天花板

- 1** Remove the supplied Bolt, Nut, Spring Washer, Cotter Pin and Pulley from the Hanger Plate Assembly.
將配備的螺絲、螺帽、彈簧墊圈、開口銷和滑輪從吊板組件拆除。



- 2** Place the Pulley onto the ceiling hook.
將滑輪放在天花板鉤子上。



WARNING / 警告



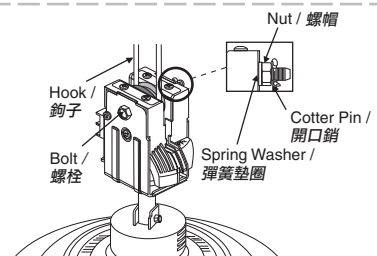
Ensure ceiling hook can sustain more than 10 times the Ceiling Fan Weight.
Can cause injury if Ceiling Fan drops.
確定天花板鉤子可以承受超過吊扇的 10 倍重量。
若吊扇掉落會導致受傷。

- 3** After hanging the Motor Assembly to the Hook, re-fix and firmly tighten the previous Bolt, Spring Washer, Nut and slot the Cotter Pin
將發動機組件掛上鉤子后，重新裝上和鎖緊之前拆除的螺絲、彈簧墊圈、螺帽，然後插入開口銷。

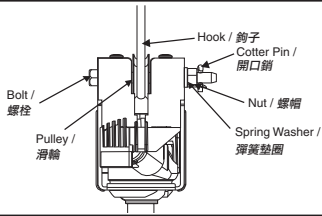
WARNING / 警告



Cotter Pin must be fix into Bolt and bent. Can cause injury if ceiling fan drops.
開口銷必須插入螺絲然後折彎。若吊扇掉落會導致受傷。



Check Point After Installation / 組裝後的檢驗點

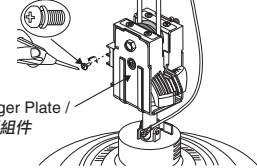


Check / 檢查

1. The ceiling fan is securely fixed on to the Hook. Make sure the Bolt, Spring Washer and Nut are firmly tightened and the Cotter Pin is inserted and bent for safety reason.
吊扇已穩定地安裝在鉤子上。基于安全理由，請確保螺栓，彈簧墊圈和螺帽已鎖緊，並且開口銷已插入和折彎。

- 4 Remove the Safety Wire Screw from the Hanger Plate.
將保險線螺絲從吊板組件拆出。

Safety Wire Screw (with Washer) / 保險線螺絲 (配有墊圈)



- 5 Loop the Safety Wire to the ceiling hook and screw to the Hanger Plate by using Safety Wire Screw (with Washer) which was removed in step A) no.4 page 6.
將保險線圈結至天花板鉤子並使用在第 6 頁步驟 A) 4 取下的保險線螺絲 (配有墊圈) 將其鎖緊至導管。

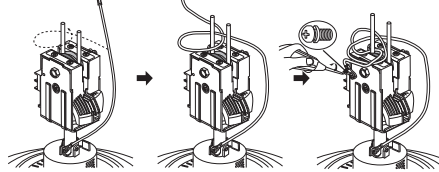


WARNING / 警告

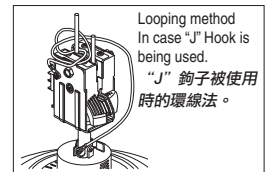
Safety Wire must be fixed correctly and connected at all times.
Can cause injury if Ceiling Fan drops.
保險線必須正確地安裝以及在任何時候連接著。
若吊扇掉落會導致受傷。



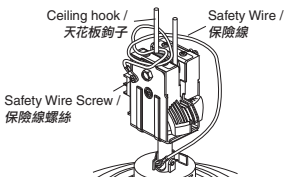
Safety Wire Screw (with Washer) / 保險線螺絲 (配有墊圈)



Looping method
In case "J" Hook is being used.
"J" 鉤子被使用時的環線法。



Check Point After Installation / 安裝後的重點檢查



Check / 檢查

1. The Ceiling Fan is securely fixed onto the ceiling hook. / 吊扇被穩固地安裝到天花板鉤子。
2. The Safety Wire is looped to the ceiling hook and securely screwed to the hanger plate. / 保險線被圈結至天花板鉤子並鎖緊至吊板組件。

- 6 Connect the wires to the house's supply line according to diagram shown. Please use splice when the house supply wire or earth wire inserted in the terminal are stripped wire.

如圖所示將電線連接至家裏的電源線。若插入端子的家用電源電線或地線是被剝去末端的導線，請使用接頭。
If using the closed end connector, please cut the splice and strip the wire. Splice and connectors are not included.
若使用閉端連接器，請切去端子然後剝去導線末端。
接頭和連接器需另行預備。



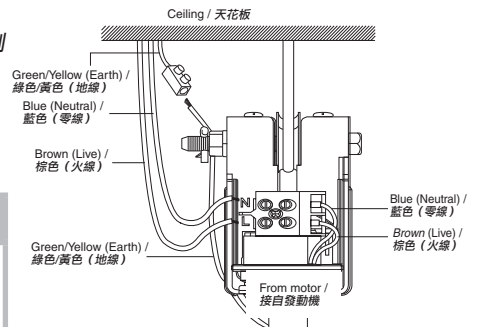
WARNING / 警告

Make sure all the Terminals are connected correctly by qualified personnel to avoid electrical hazards.
Can cause fire, electric shock, Ceiling Fan drops and injuries.
請合格技術人員確保所有端子已正確地連接好以避免電氣危險。
可以導致火災、電擊、吊扇掉落和受傷。



WARNING / 警告

Do not bypass and short circuit the Safety Switch.
Can cause fire, electric shock, Ceiling Fan drops and injuries.
切勿繞過和短接安全開關。
可以導致火災、電擊、吊扇掉落和受傷。



Check Point After Installation / 安裝後的重點檢查

1. The wiring is connected properly to the power supply.
電線已正確地連接了電源線。

230V~ / 50 Hz
230V~ / 50赫茲

Check / 檢查



B) Wiring Instruction / 配線指示

1 Connect power supply according to the Wiring Diagram below.
按照以下的電線圖接電源。

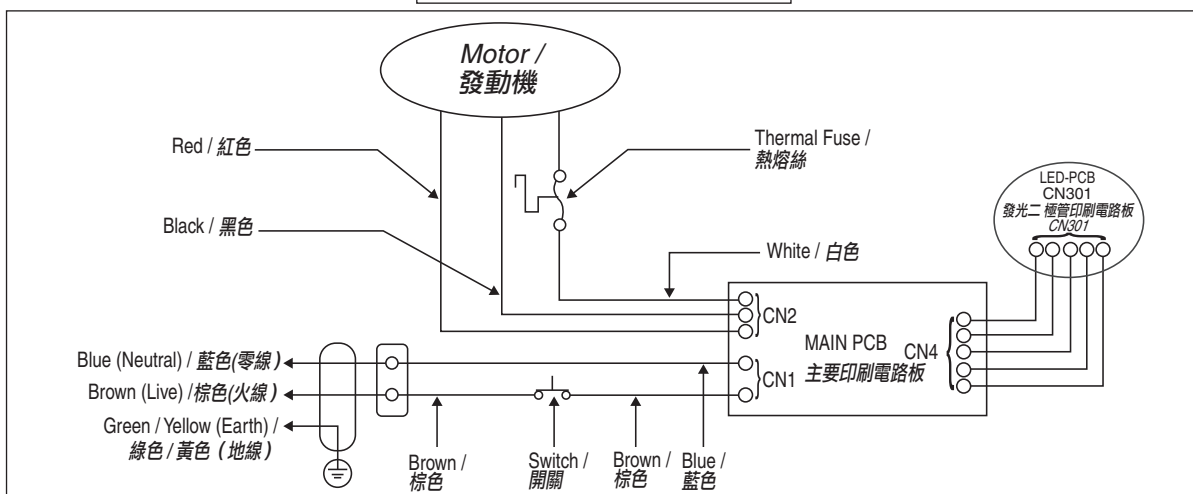


WARNING / 警告



Electrical wiring must be done by competent personnel.
Can cause fire, electrical shock, Ceiling Fan drops and injuries.
電線配線工作必須由能勝任的人員進行。
可以導致火災、電擊、吊扇掉落和受傷。

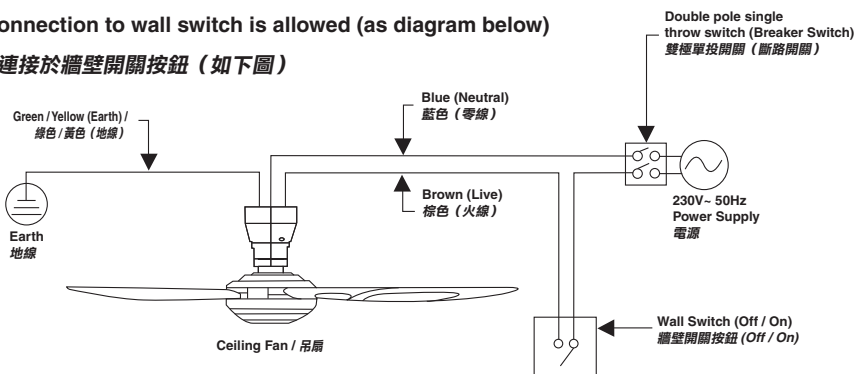
WIRING DIAGRAM / 電線圖



Proper connection / 正確連接

☑ Only direct connection to wall switch is allowed (as diagram below)

☑ 只准許把電源連接於牆壁開關按鈕（如下圖）





WARNING / 警告

This product is not provided with cord and plug or with other means for connection from the supply. When connect or change the power cord or lead wire, it must be replaced by the competent personnel in order to avoid hazard.



Please use 2271EC53(RVV) or thickness of tube is 1 mm or above. (Other requirements such as diameter of lead wire, please use according to the regulation of the country). Can cause fire, electric shock, ceiling fan drop and injuries.

本產品不提供電纜和插頭或連接電源的其他裝置。連接或更換電纜或電線時必須由能勝任的人員進行以避免危險。

請使用 2271EC53(RVV) 或厚度超過 1 毫米的導管。(其它要求, 例如電線直徑等等, 請遵守相關國家的條例)。可以導致火災、電擊、吊扇掉落和受傷。

ATTENTION / 留意

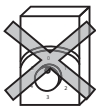


This product should be installed with a double poles single throw switch (Breaker Switch) with minimum 3 mm contact gap in the fixed installation circuit.

Do not use regulator or dimmer switch. (It can damage the Ceiling Fan)

此產品必須在固定安裝電路上裝上觸點間隙為最少 3 毫米的雙極單投開關 (斷路開關)。

切勿使用調節器或調光開關。(這會損壞吊扇)



Regulator / 調節器

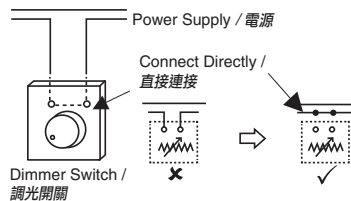
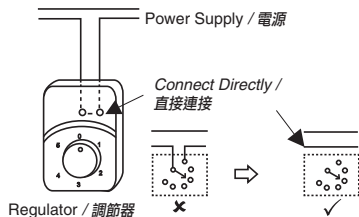


Dimmer Switch / 調光開關



Should there be a regulator or dimmer switch, disconnect it and reconnect the wiring as below.

若有調節器或調光開關, 請按照下圖拆除然後重新連接。



It is recommended to user, to install an OFF/ON switch on the wall for the Ceiling Fan, replacing existing regulator or new regulator point. If your Remote Control is missing or misplaced, LED light will not function. However, the Ceiling Fan can be switched on at pre-set speed 3. 建議用戶將吊扇的 OFF/ON 開關安裝在牆壁上, 替換現有的調節器或新的調節點。若您的遙控器不見了, LED 燈光不能開啟, 但是吊扇可以以預設速度 3 開啟。

Check Point After Installation / 安裝後的重點檢查

Check / 檢查

1. The wiring is connected properly to the power supply.

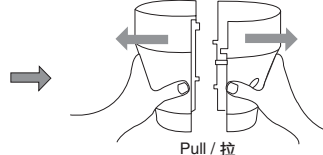
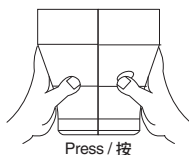
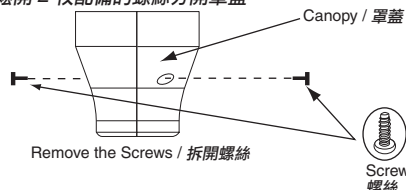
電線已正確地連接了電源線。



C) Installing the canopy / 安裝罩蓋

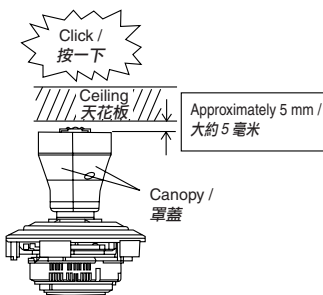
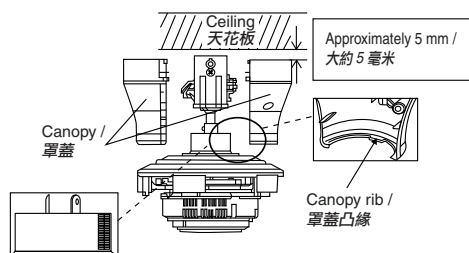
1 Separate the Canopy by loosen the 2 Screws provided.

鬆開 2 枚配備的螺絲分開罩蓋。



2 Take the Canopy (2 pieces) and clip it until the "click" sound is heard.

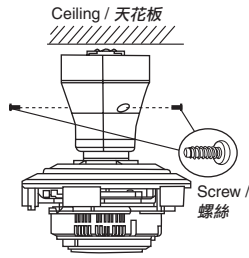
拿起罩蓋 (2 片) 並夾住直至聽到 "滴答" 一聲。



ATTENTION / 注意

Make sure both Canopy Rib fit into the same level of Canopy Slot for both side. 確保兩邊的罩蓋凸緣切入對邊相對的罩蓋凸緣。

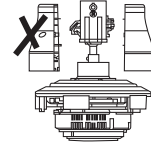
- 3** Fix the Screws into the Canopy and tighten it.
將螺絲鎖入罩蓋然後鎖緊。



ATTENTION / 留意



Do not assemble Canopy in this opposite direction.
Can cause abnormal noise.
請勿將罩蓋裝反方向安裝。
可引起異響。



Check Point After Installation / 組裝後的檢驗點

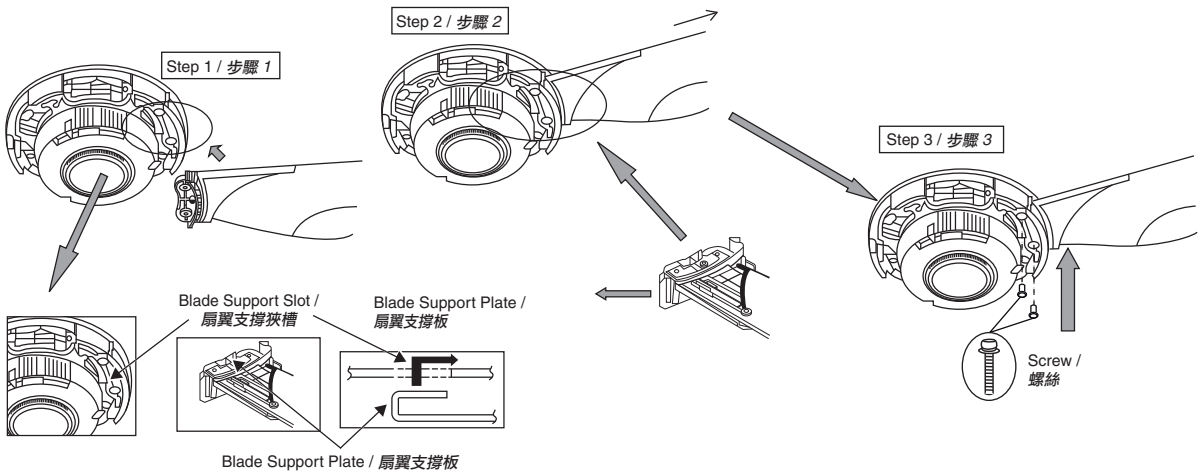
Check / 檢查

1. The Canopy is securely screwed.
罩蓋已鎖緊。



D) Installing The Blades / 安裝扇葉

- 1** (i) Step 1: Assemble the Blade towards the Blade Support Plate slot as shown in figure Step 1.
(ii) Step 2: Pull the Blade according to direction in figure Step 2 to lock the Blade. (→)
(iii) Step 3: Tighten the Blades firmly with Screw provided. (Taken from Part Set)
Each Blade uses 2 pieces of Screws.
(i) 步驟 1: 如步驟 1 的圖示, 將扇葉裝入扇翼支撐板。
(ii) 步驟 2: 依步驟 2 的圖示方向拉動以鎖定扇葉。(→)
(iii) 步驟 3: 用隨附的螺絲固定好扇葉。(從零件組中取出)
每片扇葉使用 2 枚螺絲。



WARNING / 警告



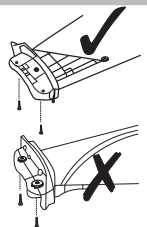
Tighten the Blade Screws firmly using a screwdriver.
Can cause injury if Blade drops.
用螺絲起子將扇翼螺絲鎖緊。
若扇翼掉落會導致受傷。



CAUTION / 注意



Blade must be fixed correctly.
Can cause no air flow.
Can cause injury if Blades drop.
必須正確上緊扇翼。
這會導致沒有氣流。
若扇翼掉落會導致受傷。





WARNING / 警告



Blade Support Plate should be set in proper condition.
Can cause Ceiling Fan wobble or drop.
正確地安裝扇翼支撐板。
這可以導致吊扇搖晃或掉落。

Check Point After Installation / 安裝後的重點檢查

Check / 檢查

1. Ensure the screws (10 pcs) for securing the Blade are tightly screwed.
確定用作鎖定扇翼的螺絲 (10 枚) 已被鎖緊。



- 2 After 5 Blades have been fixed, fix the Decoration Cap. Make sure marking at Motor Assembly and Decoration Cap are aligned (▼).

Turn Clockwise until a click sound is heard.

裝好 5 片扇葉後，安裝裝飾帽。確保發動機組件的基準標記對齊 (▼)。
順時針方向旋轉，直至聽到「卡嗒」聲。

Motor Assembly and Decoration Cap align at (▼).

Decoration Cap is Opened.

Motor Assembly and Decoration Cap align at (▼).

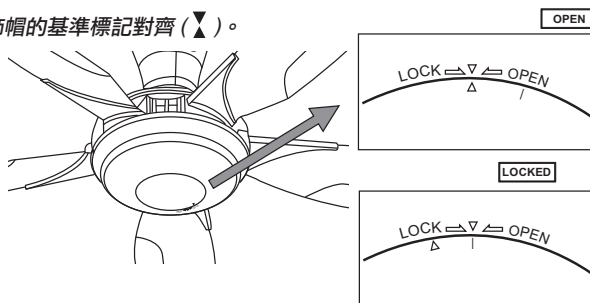
Decoration Cap is locked.

發動機組件和裝飾帽標記對齊 (▼)。

裝飾帽打開。

發動機組件和裝飾帽標記對齊 (▼)。

裝飾帽鎖定。



ATTENTION / 留意

If the Ceiling Fan is found to wobble during operation, fix the Blades at different combination of position. Repeat this step until the Ceiling Fan stop wobbling.

如吊扇操作時搖晃，請以不同位置組合安裝扇葉。重復該步驟，直到吊扇停止搖晃。

If Ceiling Fan still wobbles after Step 3, please refer to service or sales agent.
如執行步驟 3 後吊扇仍然搖晃，請聯絡維修或銷售代理。

Check Point After Installation / 組裝後的檢驗點

Check / 檢查



1. Ensure Decoration Cap marking and Motor Assembly marking are aligned at position as shown.
確保裝飾帽上的標記和發動機組件上的基準標記在所示的位置對齊。



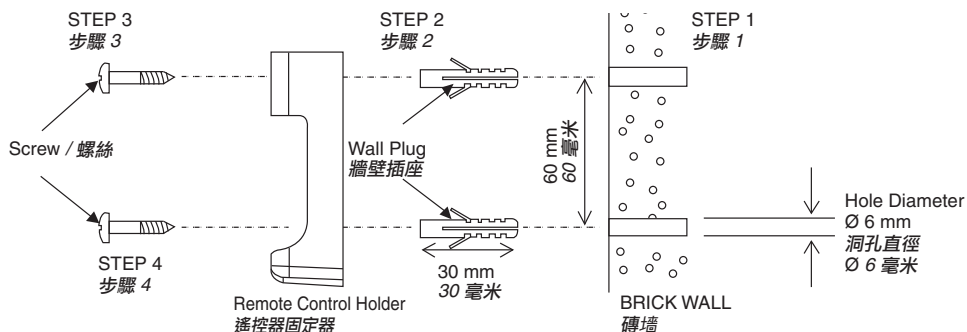
E) Install Remote Control Holder to Wall / 安裝遙控器固定器至牆壁

- 1 Fix the Remote Control Holder to wall as shown in figure below.

★ The Wall Plugs are not needed for wooden wall.

將遙控器固定器固定於牆上，如下圖所示。

★ 木牆不需使用牆壁插座。



How to Use / 如何使用

A) Before Use / 使用前

- Insert 2 pieces AAA, R03, LR03 size Batteries and make sure the polarity direction is as shown in figure below.
- 插入 2 枚 AAA、R03、LR03 尺寸的電池，並確保極性方向如下圖所示。

1. Remove the cover

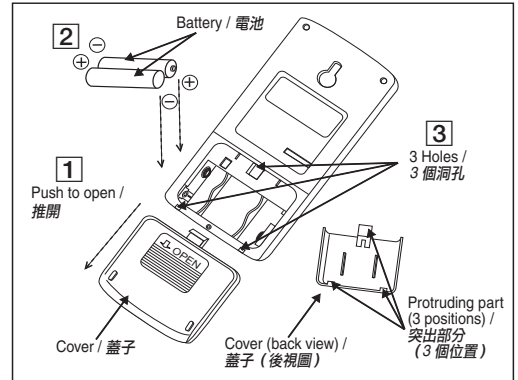
- Push "Open" mark downwards (follow the arrow).
- 打開蓋子
- 將 "Open" 標記往下按 (順看箭頭)。

2. Insert the Battery (2 pieces: AAA, R03, LR03)

- ⊕ ⊖ Position should match.
- 插入電池 (2 枚: AAA, R03, LR03)
- ⊕ ⊖ 位置必須對稱。

3. Close the Cover

- Insert the protruding part (3 positions) into the Remote Control (3 holes), and push the cover upwards.
- 蓋好蓋子
- 將突出的部分 (3 個位置) 插入遙控器 (3 個洞孔)，然後將蓋子往上推。



WARNING / 警告

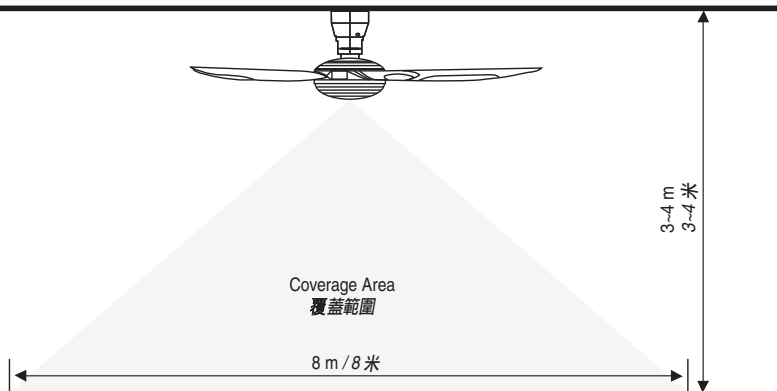


Do not insert any metal items in the Battery area with the Battery.
Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.
切勿把任何金屬物體與電池一起放入電池置放處。
這可導致火災、爆炸、短路和電擊。

ATTENTION / 留意

- Please remove all Batteries before disposing the Remote Control.
- The life spend of Battery is about one year for normal usage.
- 棄置遙控器之前請取出所有電池。
- 正常使用情況下的電池壽命約為 1 年。

B) Remote Control Coverage / 遙控器覆蓋



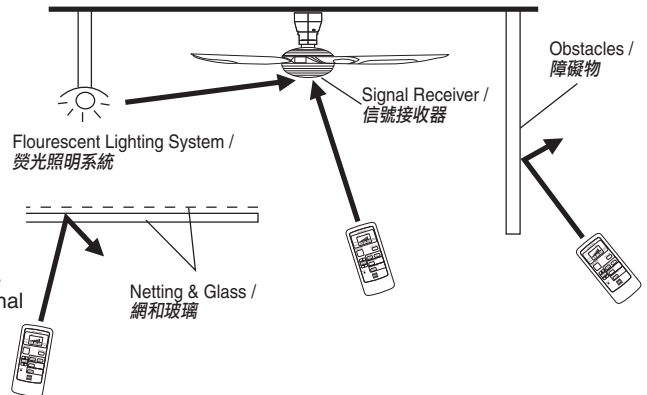
The figure above shows the best coverage area. The ideal ceiling height is 3-4 m. The Remote Control must be pointed to the direction of the Ceiling Fan when in use.

上圖顯示最佳覆蓋範圍。最佳天花板高度是 3 ~ 4 米。使用時，遙控器必須指向吊扇的方向。

There might be situations that will interfere with the signal from the Remote Control; such as the Remote Control being blocked by an obstacle or light sources at the product receiver area. As shown in the figure. Avoid the following situations:

有可能發生遙控器的信號被干擾的情形；例如在產品的接收器區域遙控器被障礙物或光源阻礙。如圖所示。避免以下的情形：

- Obstacles such as walls or glass between the product receiver and Remote Control can cause signal transmission failure.
- 在產品接收器和遙控器之間如牆壁或玻璃的障礙物可能導致信號傳送故障。
- Netting and glass can reduce signal power or reflect the infrared signal from the Remote Control.
- 網和玻璃會減低信號功率或反射自遙控器的紅外信號。
- Lighting effect generated by fluorescent lighting systems directly onto the product receiver area can affect the signal transmission.
- 螢光照明系統產生的照明效果直射在產品接受器區域上會影響信號傳送。



ATTENTION / 留意

The power consumption when the fan and light operation is turned off by the Remote Control is about 0.5 W. It is recommended to switch off wall switch or breaker if Ceiling Fan is not in use for long period. This is for zero power consumption purpose.

吊扇和燈光操作被遙控器關閉時的電源消耗是大約 0.5 瓦特。
若長時間不使用吊扇，建議您關閉牆壁開關或斷路器。
以達到零電源消耗的目的。

C) How To Use Remote Control / 如何使用遙控器

Transmitter / 發射器

LCD display / LCD 顯示屏

OFF/ON Button / OFF/ON 按鈕
Press OFF/ON button to activate or stop the Ceiling Fan.
'ON' - Short "Beeping" sound
'OFF' - Long "Beeping" sound
按 OFF / ON 按鈕啟動或停止吊扇。
'ON' - 發出短促的“嗶”聲
'OFF' - 發出長長的“嗶”聲

OFF TIMER / 關閉計時器
Push this button to cancel "SLEEP MODE" or to cancel "OFF TIMER".
按此按鈕取消“睡眠模式”或取消“關閉計時器”。

SPEED button / 速度按鈕
Press ▲ to increase fan speed, press ▼ to decrease fan speed. Minimum fan speed is 1, maximum fan speed is 5.
按▲以增大吊扇速度。
按▼以減小吊扇速度。
最小風扇速度為 1，最大風扇速度為 5。

RESET Button / 重設鍵
Press RESET Button to restore the Remote Control's default setting.
按“RESET”鍵以恢復遙控器的預設設定。

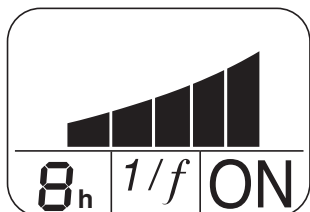
LIGHT MODE / 燈光模式
Press to activate "LED" light mode function at the brightest mode level. Press for the second time to reduce to medium brightness and the third time to lowest brightness level. Press for the fourth time to OFF.
'ON' or Change Brightness - Short "Beeping" sound
'OFF' - Long "Beeping" sound
按以啟動最亮燈光功能。按第二次將燈光調到中亮度和第三次將燈光調到最低亮度。按第四次將至關閉。
'ON' (開) 或調亮度 - 發出短促的“嗶”聲
'OFF' (關) - 長長的“嗶”聲

1 / f YURAGI Button / 1 / f YURAGI 鍵
Press to activate 1 / f YURAGI mode, "1 / f" will be shown in LCD screen.
按下以啟動 1 / f YURAGI 模式，LCD 顯示屏上將顯示 "1 / f"。

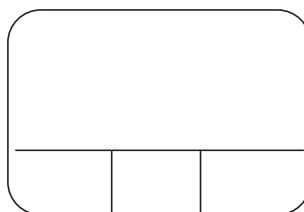
OFF TIMER / 關閉計時器
To stop the Ceiling Fan according to the time and speed setting. Off timer does not stop the operation of LED light.
Step 1: Select a desired speed (speed 1-5).
Step 2: Press "SET" button to select desired time frame (1-8 hours)
依據時間及速度設定停止吊扇。睡眠模式不會停止 LED 燈光的運作。
步驟 1：選擇所需的時間範圍 (1-8 小時)。
步驟 2：按“SET”鍵，選擇所需的時間範圍 (1-8 小時)。

SLEEP MODE / 睡眠模式
To stop the Ceiling Fan according to the time setting. Sleep mode does not stop the operation of LED light.
Step 1: Select a desired speed (speed 2-5).
Step 2: Press "SET" button to select desired time frame (2-8 hours)
Step 3: Press SLEEP MODE button, "ON" will be shown on LCD screen. Sleep mode is on.
依據時間設定停止吊扇。睡眠模式不會停止 LED 燈光的運作。
步驟 1：選擇所需的時間範圍 (2-8 小時)。
步驟 2：按“SET”鍵，選擇所需的時間範圍 (2-8 小時)。
步驟 3：按“SLEEP MODE”鍵，LCD 顯示屏上顯示“ON”。睡眠模式開啟。

LCD Display / 顯示屏



LCD full display / LCD 顯示屏全顯示

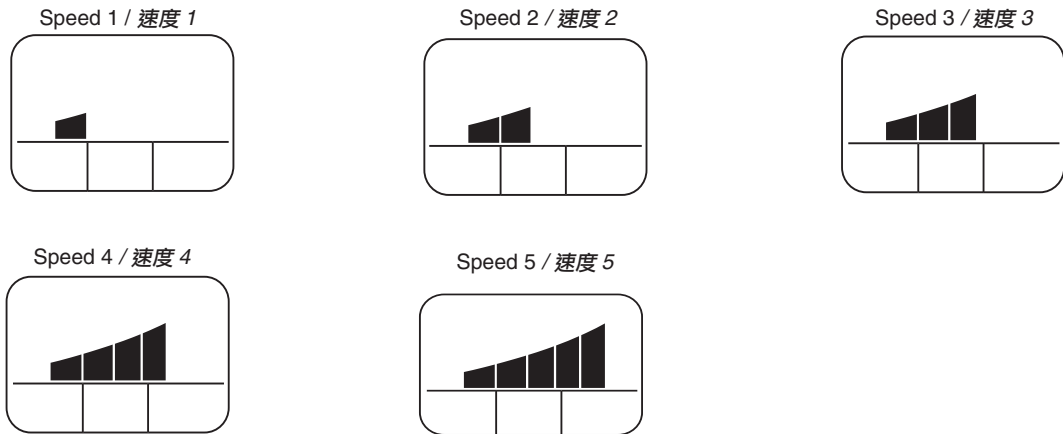


LCD display is OFF / LCD 顯示屏關閉

Figure above shows that LCD Display is in off condition when OFF/ON button on Remote Control Unit is pressed. 上圖所示，當按下遙控器的 OFF/ON 鍵時，LCD 顯示屏關閉。

Speed Display / 速度顯示

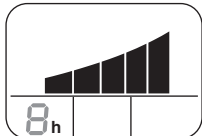
Figure below show different speed on LCD Display.
下圖顯示 LCD 顯示屏上的不同速度。



Timer Display / 計時器顯示

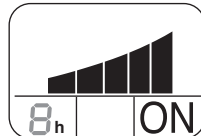


OFF TIMER / 關閉計時器



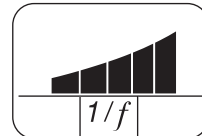
OFF TIMER is ON /
關閉計時器開啟

SLEEP MODE / 睡眠模式



SLEEP MODE is ON /
睡眠模式開啟

1/f YURAGI / 1/f YURAGI



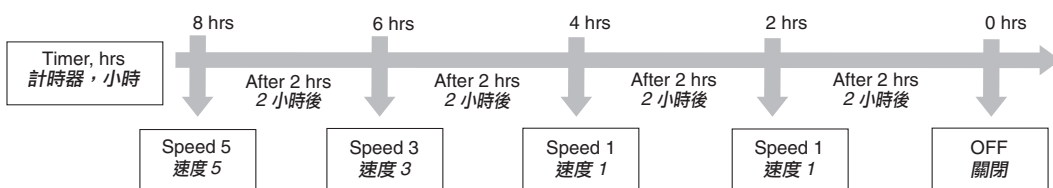
1/f YURAGI is ON /
1/f YURAGI 開啟

OFF TIMER / 關閉計時器

For OFF TIMER function, the timer will gradually count down hourly until off.
During this timer count down, speed will remain the same until the Ceiling Fan is off.
當使用關閉計時器功能時，計時器將逐小時地倒計時，直至吊扇關閉。
在倒計時過程中，速度將保持不變，直到吊扇關閉。

SLEEP MODE / 睡眠模式

For SLEEP MODE, Ceiling Fan speed and timer will gradually go down until the Ceiling Fan is off.
As an example, refer to highlighted row in the table below by using speed 5 and timer set to 8 hours.
在睡眠模式中，吊扇速度和計時器將逐漸降低，直至吊扇關閉。
比如，以下表為參考作用，顏色列表顯示，速度選用 5，計時器設定為 8 小時。



SLEEP MODE Table / 睡眠模式表

Timer / 計時器	8 hrs / 8小時	7 hrs / 7小時	6 hrs / 6小時	5 hrs / 5小時	4 hrs / 4小時	3 hrs / 3小時	2 hrs / 2小時	1 hrs / 1小時	0 hrs / 0小時
Speed 5 速度 5	5	→	3	→	1	→	1	→	OFF
	-	5	→	3	→	1	→	1	OFF
	-	-	5	→	3	→	1	→	OFF
	-	-	-	5	→	3	→	1	OFF
	-	-	-	-	5	→	3	→	OFF
	-	-	-	-	-	5	→	3	OFF
Speed 4 速度 4	4	→	2	→	1	→	1	→	OFF
	-	4	→	2	→	1	→	1	OFF
	-	-	4	→	2	→	1	→	OFF
	-	-	-	4	→	2	→	1	OFF
	-	-	-	-	4	→	2	→	OFF
	-	-	-	-	-	4	→	2	OFF
Speed 3 速度 3	3	→	1	→	1	→	1	→	OFF
	-	3	→	1	→	1	→	1	OFF
	-	-	3	→	1	→	1	→	OFF
	-	-	-	3	→	1	→	1	OFF
	-	-	-	-	3	→	1	→	OFF
	-	-	-	-	-	3	→	1	OFF
Speed 2 速度 2	2	→	1	→	1	→	1	→	OFF
	-	2	→	1	→	1	→	1	OFF
	-	-	2	→	1	→	1	→	OFF
	-	-	-	2	→	1	→	1	OFF
	-	-	-	-	2	→	1	→	OFF
	-	-	-	-	-	2	→	1	OFF

Note
備註

SLEEP MODE function will be disabled at speed 1 and 1 hour setting.
睡眠模式功能將會在速度 1 和 1 小時設置時被撤銷。

D) 1/f YURAGI / 1/f YURAGI

What is 1/f YURAGI? / 何謂 1/f YURAGI ?

- It is studied that people eventually get tired of constant stimulations.
- But feel uncomfortable if stimulations change too suddenly.
- Yuragi is a right proportion between the above 2 extremes.
- People feel comfort because of natural wind pattern.
- 1/f YURAGI has a form similar to natural wind pattern.
- 研究表明，人們最終會厭倦一成不變的刺激。
- 但是，若刺激轉變過快，人們會感到不適。
- YURAGI 則是上述兩種極端的折衷。
- 因為自然風模式讓人們倍感舒適。
- 1/f YURAGI 擁有一種類似于自然風的模式。

1/f YURAGI (natural breeze) / 1/f YURAGI (自然微風) 功能

- Add smooth accent to air capacity and make comfortable wind more naturally.
- 在空氣量中加入一些柔和的強風，使舒適的風更加自然。

How to activate 1/f YURAGI function? / 如何啟用 1/f YURAGI 功能 ?

To activate 1/f YURAGI function according to speed setting.

Step 1 : Select a desired speed (1~5).

Step 2 : Press "1/f YURAGI" button on Remote Control to activate 1/f YURAGI function.

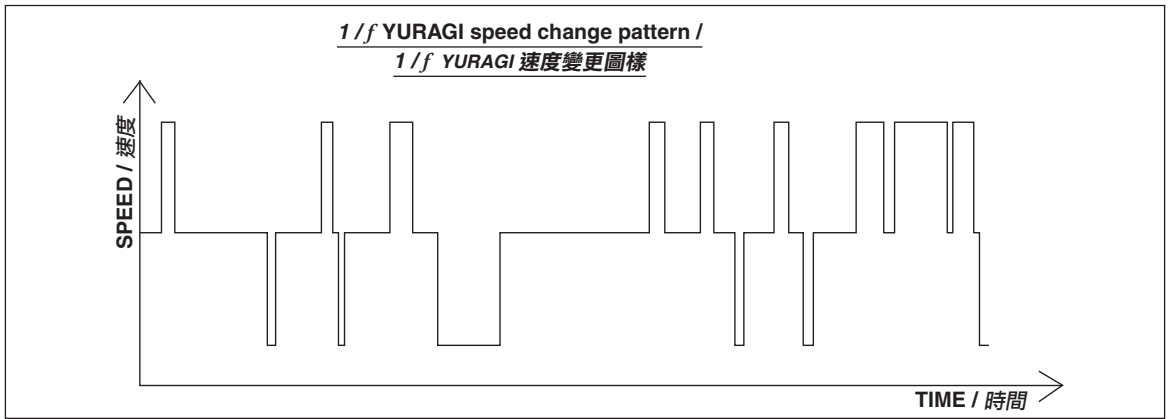
依據速度設定啟用 1/f YURAGI 功能。

步驟 1 : 選擇所需速度 (1 ~ 5)。

步驟 2 : 按遙控器上的 "1/f YURAGI" 鍵，啟用 "1/f YURAGI" 功能。

Note
備註

Press "1/f YURAGI" button again to deactivate 1/f YURAGI function.
再按 "1/f YURAGI" 鍵，停用 "1/f YURAGI" 功能。



This pattern is an example for 1/f YURAGI setting at speed 4.
該圖樣是 1/f YURAGI 設定於速度 4 的範例。

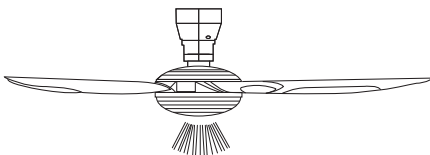
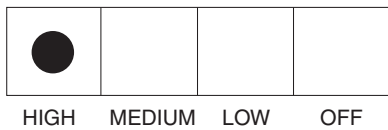
Note
備註

1/f YURAGI function does exist for speed 1 but less noticeable compared to higher speed (speed 4 and above).
速度 1 有 1/f YURAGI 功能，但是相對較高速度時（速度 4 或以上）並不明顯。

E) LED Brightness Control / LED 亮度控制

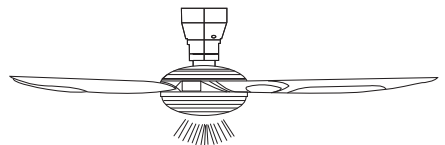
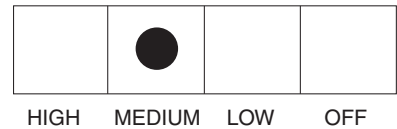
Figure below show the selected brightness when the 'Light mode' button is pressed.
下圖顯示 'Light mode' 按鈕被按後的亮度選擇。

Press first time / 第一次按



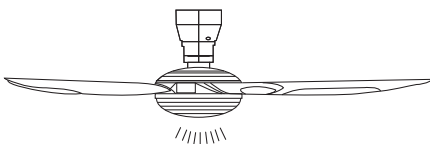
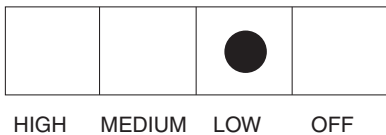
Press to activate LED light function at the highest brightest level.
按以啟動 LED 燈功能於最亮水平。

Press second time / 第二次按



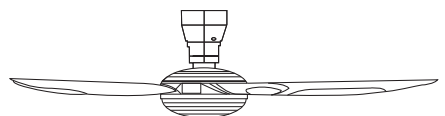
Press for the second time to set for the medium brightness.
按第二次將燈光調到中亮度。

Press third time / 第三次按



Press for the third time to set for the lowest brightness level.
按第三次將燈光調到最低亮度。

Press fourth time / 第四次按



Press for the fourth time to OFF the LED light.
按第四次將燈光關閉。

Maintenance / 維修

1. Check the Ceiling Fan condition annually. If a problem occurs, stop using the Ceiling Fan. Then refer to KDK service, sales or maintenance shop.
Check points: Loosened Screws, Safety Wire condition, Motor Shaft damage, etc.
每年檢查吊扇的狀況。如果出現問題，停止使用有關吊扇，然後質詢 KDK 服務、銷售或維修商店。
檢查點：螺絲鬆脫、保險線狀況、發動機轉動軸損壞等等。
2. Keep the Ceiling Fan clean. Wipe away dirt with a clean soft cloth, ordinary soap and water. Wipe it again to dry it. Do not use solvents (gasoline or petrol).
* Please do not bend the Blade while cleaning.
保持吊扇清潔。用乾淨的軟布、普通肥皂和水抹去污跡。再抹一次將之抹干。切勿使用溶劑（汽油和石油）。
* 清洗扇翼時請切勿折彎扇翼。
3. Do not paint the Blades. If damage, order new set of Blades (5 pieces) from service shop or sales shop.
切勿為扇翼塗漆。若扇翼損壞了，請向服務商店或銷售商店訂購新的扇翼（5片）。
4. When referring to KDK service, sales or maintenance shop, show this instruction to them and maintain correctly.
當您質詢 KDK 服務、銷售或維修商店時，請向他們出示此指示以便他們正確地進行維修。
5. If the product is broken or damage, please remove the Ceiling Fan from ceiling and replace with a new Ceiling Fan. This is to avoid the Ceiling Fan drops.
若產品已折斷或損壞，請從天花板上拆除吊扇，然後換上新的吊扇。這是為了防止吊扇掉落。
6. Recommendation for the Ceiling Fan suspension system shall be examined at least once every two years.
建議每兩年至少檢查吊扇懸掛系統一次。

Product Specification / 產品規格

VOLTAGE 電壓 V~	FREQUENCY 頻率 Hz 赫茲	WATTAGE(W) 瓦特數 (瓦特)		(RPM) 每分鐘轉數		AIR DELIVERY m ³ / min 送風量 立方米/分鐘	AIR VELOCITY 風速 m / min 米/分鐘	NET WEIGHT (kg) 淨重 (公斤)
		Fan only 僅限風扇	Fan and LED 風扇和燈光	LOW 低	HIGH 高			
230	50	82	90	92	190	225	190	8.1

KDKCompany, Division of PES

Head Office: 4017, Takaki-cho, Kasugai, Aichi, Japan.

© KDK Company, Division of PES 2011

R60VW8001ZM